



# HURAKAN

## CONVEYOR TOASTER HURAKAN HKN- LONG VV



|             |    |    |
|-------------|----|----|
| DEUTSCH     | DE | 2  |
| EESTI       | EE | 5  |
| ENGLISH     | EN | 7  |
| ESPAÑOL     | ES | 10 |
| FRANÇAIS    | FR | 13 |
| ITALIANO    | IT | 16 |
| LATYŠŠKI    | LV | 19 |
| LIETUVIŠKAS | LT | 22 |
| POLSKI      | PL | 25 |
| РУССКИЙ     | RU | 28 |

EAC CE

### TECHNISCHE DATEN

|                 |                |
|-----------------|----------------|
| MODELL          | HKN-LONG VV    |
| ABNAHMELEISTUNG | 1700 W         |
| NENNSPANNUNG    | 220–240 V      |
| FREQUENZ        | 50–60 Hz       |
| GRÖßEN          | 362x502x330 mm |

### ARBEITSSCHUTZBESTIMMUNGEN

#### ACHTUNG!

Vor der Erstinbetriebnahme des Brotrösters ist diese Anleitung aufmerksam zu lesen. Die Anleitung muss sich im Betrieb samt anderen Anleitungen und Anweisungen an einem sicheren Ort befinden, der fürs Personal zugänglich ist. Alle unten genannten Forderungen und Regeln sind zur Vermeidung der Verletzung der Menschen und des Anlageschadens streng zu erfüllen.

- Es ist verboten, die Veränderungen an die Bauart des Brotrösters vorzunehmen.
- Es ist verboten, den Brotröster unter dem Wasserstrahl zu waschen oder ihn einzutauchen.
- Man muss vor der ersten Benutzung des Brotrösters ihn entpacken, von Verpackungsmaterialien und Schutzfilmen befreien und entsprechend den unten gegebenen Anweisungen zur Reinigung sorgfältig waschen.

#### ERRICHTEN UND BETRIEB

- Die Versorgungsstromnetzspannung muss den Forderungen entsprechen, die auf dem Typenschild des Brotrösters angegeben sind.
- Der Brotröster ist auf die glatte Horizontalfäche aufzustellen, die fähig ist, sein Gewicht auszuhalten.
- Der Brotröster muss nicht den Durchgang der Menschen hindern oder den Zugang zu anderer Ausrüstung sperren.
- Es ist verboten, den Brotröster im Freien zu benutzen.
- Die Fläche, auf die der Brotröster aufgestellt ist, muss feuerfest (zum Beispiel aus rostfreiem Stahl oder speziellem rostfreiem Kunststoff) sein.
- Das Personal muss wissen, dass sich die Außenflächen des Brotrösters während der Benutzung erhitzen.
- Der Brotröster ist in einen gut belüfteten Bereich aufzustellen und vor Übertemperatur- und Verschmutzungseinfluss zu schützen.
- Der freie Luftzutritt ist zu den Vorder- und Rückwänden des Brotrösters zu ermöglichen.
- Steuergriffe des Brotrösters und Netzschnurstecker müssen sicherheitshalber immer in Reichweite sein.

## BETRIEB DES BROTRÖSTERS



- Den Netzschnurstecker anstecken und den Brotröster einschalten.
- Zum Backen von der richtigen Seite oder beiderseits den Betriebsartenwahlschalter auf nötige Position stellen.
- Zur Herstellung der Toastscheiben mit notwendiger Backenart die Fließgeschwindigkeit regeln.
- Es ist nicht erlaubt, das mit Butter bestrichene oder mit der Schicht eines anderen Lebensmittels bedeckte Brot (Knoblauchbrot, Käsebröte u.ä.) zu toasten, weil sich Fett und Butter an die Innenflächen des Brotrösters setzen, Ruß bilden und Brand verursachen können.

### REINIGUNG

- Der Brotröster ist vor der Reinigung auszuschalten, spannungslos zu schalten und zu kühlen.
- Die Verwendung von Schleif- oder Reinigungsmitteln ist nicht zulässig.
- Es ist verboten, das Gerät unter dem Wasserstrahl zu waschen.
- Es wird mittels weichen Feuchttuchs und einer Kleinmenge von Reinigungsmittel gereinigt.
- Während der Reinigung ist die Berührung von Wasser mit elektrischen Verbindungen und Steuergriffen zu vermeiden.

### SONSTIGE SICHERHEITSFORDERUNGEN

- Der Brotröster ist vorsichtig zu heben, weil er sehr schwer ist.
- Bei der Arbeit des Brotrösters können seine Außenflächen sehr heiß werden.
- Vor Neueinstellung und Verschiebung ist der Brotröster spannungslos zu schalten und zu kühlen.

Es ist verboten, den Brotröster nach Funktionsstörungen oder Beschädigungen zu benutzen

- Es ist verboten, den Brotröster zu zerlegen und innenliegende Baueinheiten durch nicht autorisiertes Personal zu reparieren.

DE

- Die beschädigte Netzschnur ist nur von einem Fachtechniker zu ersetzen.
- Es ist nicht zulässig, den Brotröster von Behinderten, Menschen mit sensitiven oder geistigen Behinderungen zu benutzen.
- Es ist verboten, Gehäuse des Brotrösters, Netzschnur oder Stecker in Wasser oder andere Flüssigkeit einzutauchen.
- Nur unterwiesene Personen werden zum Betrieb des Brotrösters zugelassen.
- Der Betrieb des Brotrösters von Kindern ist verboten. Bei dem Aufenthalt der Kinder neben dem arbeitenden Brotröster sind besondere Vorsichtsmaßnahmen einzuhalten und es aufzupassen, dass die Kinder damit nicht spielen.
- Es ist nicht erlaubt, Brot aus dem Brotröster mithilfe Handwerkzeuge zum Beispiel Messer usw. zu holen.

### **PFLEGE DES GERÄTS**

- Vor der Durchführung beliebiger Servicearbeiten ist der Brotröster auszuschalten, spannungslos zu schalten und zu kühlen.
- Außenflächen: Zur Glanzhaltung der Flächen wird es empfohlen, sie mit einem Feuchttuch täglich aufzuwischen. Anhaltende Flecken kann man mithilfe Nichtscheuermittels oder speziellen Reinigungsmittels für Flächen aus rostfreiem Stahl entfernen. Schwer erreichbare Bereiche werden mithilfe kleiner Bürste und neutraler Seifenlösung gereinigt. Es wird nicht empfohlen, Schleifmittel zu verwenden, weil sie zu Zerkratzen führen können, was das Aussehen des Brotrösters verschlechtert und schnelle Oberflächenverunreinigung fördert.

Abschmieren: Getriebemotor und Bandmechanismen des Brotrösters brauchen keine Nachschmierung

**TEHNILISED ANDMED**

|                  |                |
|------------------|----------------|
| MUDEL            | HKN-LONG VV    |
| TARBITAV VÕIMSUS | 1700 W         |
| NOMINAALNE PINGE | 220–240 V      |
| SAGEDUS          | 50–60 Hz       |
| MÕÕTMED          | 362×502×330 mm |

**OHUTUSEESKIRJAD****ETTEVAATUST!**

Palun lugege käesolevat juhendit hoolikalt enne röstri kasutamist. Kasutamise ajal tuleb hoida juhendit koos teise juhendite ja juhistega kindlas personalile kättesaadavas kohas alles. Inimeste vigastuste ja seadmete kahjustuste vältimiseks tuleb rangelt järgida kõiki järgmisi nõudeid ja eeskirju.

- Ärge muutke rösteri disaini.
- Ärge peske röstert jooksva vee all või pange see vette.
- Enne röstri esmakordset kasutamist tuleb seda lahti pakkida, eemaldada pakkematerjale ja kaitsekilesid ning pesta hoolikalt vastavalt allpool toodud puhastusjuhiste.

**PAIGALDAMINE JA KASUTAMINE**

- Toitepinge peab vastama röstri kaubasildil toodud nõuetele.
- Rõster tuleb paigaldada tasasele horisontaalsele pinnale, mis suudab taluda selle kaalu.
- Rõster ei tohi takistada inimeste liikumist ega blokeerida juurdepääsu muudele seadmetele.
- Ärge kasutage röstert õues.
- Pind, millele rõster on paigaldatud, peab olema kuumuskindel (näiteks roostevabast terasest või spetsiaalsest kuumuskindlast plastist).
- Personal peab teadma, et rösteri välispinnad kuumutatakse kasutamise ajal.
- Rõster tuleks paigaldada hästi ventileeritavasse kohta ja kaitsta liigse kuumuse ja saastumise eest.
- Veenduge, et röstri esi- ja tagapaneelidele oleks vaba õhuvool.
- Ohutuse tagamiseks peavad rösteri juhtnupud ja toitejuhtme pistik olema alati ligipääsetavas kohas.

**RÖSTRI KASUTAMINE**



- Ühendada toitejuhe elektrivõrku ja lülitada röstri sisse.
- Seadke režiimilüliti vajalikusse asendisse soovitud küljelt või mõlemalt poolt krõbedaks küpsetamiseks.
- Reguleerige konveieri kiirust, et saada soovitud krõbedaid röstsaiu.
- Leiba, mis on kaetud õli või teise toote kihiga (küüslauguleib, võileivad juustuga jne), ei tohi praadida, kuna rasvad ja õli jäävad röstri sisepindadele, moodustavad põlemisjääke ja võivad põhjustada tulekahju.

### PUHASTAMINE

- Enne puhastamist tuleb röster välja lülitada, toitevõrgust lahti ühendada ja jahutada.
- Ärge kasutage abrasiivseid materjale ega puhastusvahendeid.
- Ärge peske seadet jooksva vee all.
- Puhastage pehme niiske salvrätiga ja puhastusvahendi väikese kogusega.
- Puhastamise ajal vältige vee sattumist elektriühendustele ja juhtnuppudele.

### MUUD OHUTUSNÕUDED

- Röstrit tuleb hoolikalt tõsta, sest see on väga raske.
  - Kui röster töötab, võivad selle välispinnad muutuda väga kuumaks.
  - Enne ümberpaigutamist või teiseldamist tuleb röstrit elektrivõrgust lahti ühendada ja jahutada.
  - Ärge kasutage rösterit pärast riket või kahjustust.
  - Ärge võtke röstrit lahti ega parandage sisemisi sõlmi volitamata personali poolt.
  - Kahjustatud toitejuhe peab vahetama ainult kvalifitseeritud tehnik.
  - Rösterit kasutama ei lubata piiratud füüsiliste või vaimsete võimalustega isikuid.
  - Ärge asetage röstri korpus, toitejuhet või pistikut vette või muusse vedelikku.
  - Röstri kasutamiseks on lubatud ainult neid isikuid, kes on saanud ohutusalast koolitust.
- Lastel ei tohi rösterit kasutada. Laste töötava rösteri lähedal viibimisel tuleks järgida erilisi ettevaatusabinõusid ning jälgida, et lapsed sellega ei mängiks.

- Rösterist ei tohi leiba võtta käepäraste tööriistade abil, näiteks nuga abil jne.

### SEADME HOOLDUS

- Enne iga hooldustööde tegemist lülitage röstri välja, eemaldage elektrivõrgust ja laske sellel jahtuda.

Välised pinnad: pinna läikivuse säilitamiseks on soovitatav pühkida neid igapäevaselt niiske salvrätiga. Püsivaid plekke saab eemaldada mitteabrasiivse puhastusvahendiga või

### TECHNICAL DATA

|                   |                |
|-------------------|----------------|
| MODEL             | HKN-LONG VV    |
| POWER CONSUMPTION | 1700 W         |
| RATED VOLTAGE     | 220-240V       |
| FREQUENCY         | 50-60 Hz       |
| DIMENSIONS        | 362x502x330 mm |

### SAFETY RULES

#### Attention!

Prior to use the toaster, please read this manual carefully. During operation, the instructions should be kept in safety together with other instructions and manuals and should be accessible for the personnel. To avoid personal injury and equipment damage, all the following requirements and rules should be strictly met.

- It is prohibited to change the toaster design.
- It is prohibited to wash the toaster under running water or submerge it into the water.
- Before using the toaster for the first time, unpack it, remove it from packing materials and protective films and wash thoroughly according to cleaning instructions given below.

### INSTALLATION AND OPERATION

- The supply mains voltage should correspond to the requirements given on the toaster nameplate.
  - The toaster should be mounted on a flat level surface tolerant to its weight.
  - The toaster should not obstruct the people passway or block access to other equipment.
  - It is prohibited to use the toaster outdoors.
  - The surface on which the toaster is mounted should be heat resistant (for example, made of stainless steel or special heat-resistant plastic).
  - The personnel should know that the toaster outer surfaces heat up during operation.
  - The toaster should be mounted in a well-ventilated room and protected from the exposure of high temperatures and dirt.
  - It is necessary to ensure free air access to the front and rear panels of the toaster.
- For safety reasons, the toaster control knobs and the power cord plug should always be within reach.

### TOASTER OPERATION



- Plug the power cord into an electrical outlet and turn the toaster on.
- Set the mode selector switch into the desired position to bake from one or both sides.
- Adjust the conveyor speed to get toasts with required level of baking.
- It is not allowed to roast bread with the butter spread on it or covered with another product (garlic bread, sandwiches with cheese, etc.), since fat and oil deposit on the inner toaster surfaces, form fouling and can cause fire.

### **CLEANING**

- Before cleaning, switch the toaster off, disconnect it from the mains and cool.
- It is prohibited to use abrasives or cleansers.
- It is prohibited to wash the device under running water.
- Clean the device with a soft wet napkin and a small amount of cleanser.
- During cleaning, it is necessary to prevent water from getting onto electrical connections and control knobs.

### **OTHER SAFETY REQUIREMENTS**

- Take the toaster up carefully as far as it is very heavy.
- During operation the toaster outer surfaces can become hot.
- Prior to reinstall or move the toaster it should be disconnected from the mains and cooled.
- It is prohibited to use the toaster after malfunction or damage.
- The unauthorized personnel is prohibited to disassemble the toaster and repair its internal units.
- A qualified technician is only allowed to replace the damaged power cord.
- The toaster cannot be operated by individuals with physical, sensory or mental disabilities.
- It is prohibited to immerse the toaster body, power cord or plug into water or any other liquid.

The toaster is allowed to be operated by individuals who have been trained in safety precautions.

- Children are prohibited to operate the toaster. When children are near the toaster in operation, special precautions should be met and it is necessary to watch that the children do not play with it.
- It is prohibited to take bread from the toaster by means of utility tools? for example, knives, etc.

### **DEVICE MAINTENANCE**

- Prior to any maintenance operations, turn the toaster off, disconnect it from the mains and cool it.
- Outer surfaces: to keep the surface gloss it is recommended to wipe them daily with a wet napkin. Persistent stains can be removed with a non-abrasive cleanser or special agent for cleaning stainless steel surfaces. Hard-to-reach places are cleaned with a small brush and a neutral soap solution. It is not recommended to use abrasive materials, as far as it can result in formation of scratches, which worsen the toaster appearance and contribute to rapid surface contamination.
- Lubrication: The gear motor and toaster conveyor mechanisms do not require added lubrication.

### DATOS TÉCNICOS

|                    |                |
|--------------------|----------------|
| MODELO             | HKN-LONG VV    |
| POTENCIA CONSUMIDA | 1700 W         |
| TENSIÓN NOMINAL    | 220-240 V      |
| FRECUENCIA         | 50-60 Hz       |
| DIMENSIONES        | 362x502x330 mm |

### NORMAS DE SEGURIDAD

#### ¡ADVERTENCIA!

Por favor lea este manual atentamente antes de usar la tostadora. Durante el proceso de operación, guarde este manual junto con otras instrucciones y manuales en un lugar seguro y accesible al personal. Para evitar lesiones a personas y daños al equipo, deben cumplirse estrictamente todos los siguientes requisitos y normas.

- No modifique el diseño de la tostadora.
- No lave la tostadora bajo chorro de agua ni sumérgjala en agua.
- Antes de usar la tostadora por primera vez, desembálela, retire todos los materiales de embalaje y las películas protectoras y lávela cuidadosamente de acuerdo con las instrucciones de limpieza que figuran a continuación.

### INSTALACIÓN Y OPERACIÓN

- La tensión de la red de alimentación debe cumplir con los requisitos indicados en la placa de identificación de la tostadora.
- La tostadora debe estar instalada en una superficie horizontal plana, que pueda soportar su peso.
- La tostadora no debe obstaculizar el paso de personas o bloquear el acceso a otros equipos.
- No utilice la tostadora fuera de los locales.
- La superficie sobre la que está instalada la tostadora debe ser resistente al calor (por ejemplo, acero inoxidable o plástico especial resistente al calor).
- El personal debe tener en cuenta que las superficies externas de la tostadora se calientan durante su uso.
- La tostadora debe estar instalada en un local bien ventilado y protegido de los efectos de temperaturas altas y la suciedad.
- Asegúrese de que haya acceso de aire libre a los paneles frontal y posterior de la tostadora.

Por razones de seguridad, las manijas de control de la tostadora y la clavija del cable de alimentación deben estar siempre dentro de su alcance.

### OPERACIÓN DE LA TOSTADORA



- Inserte la clavija del cable de alimentación en una toma de corriente y encienda la tostadora.
- Ajuste el cambio de modos a una posición deseada, para tostar desde un lado deseado o desde ambos lados.
- Ajuste la velocidad de la cinta transportadora para obtener unas tostadas deseadas.
- No se permite freír pan cubierto con mantequilla o con otro producto (pan de ajo, bocadillos con queso, etc.), ya que la grasa y el aceite se depositan en las superficies internas de la tostadora, forman sedimentos y pueden causar un incendio.

## LIMPIEZA

- Antes de limpiar la tostadora, apáguela, desconecte de la red de alimentación y deje que se enfríe.
- No use materiales ni agentes de limpieza abrasivos.
- No lave el dispositivo bajo chorro de agua.
- Limpie la tostadora con un paño suave humedecido y una pequeña cantidad de agente de limpieza.
- Al realizar la limpieza, evite que el agua se derrame en las conexiones eléctricas y las manijas de control.

## OTROS REQUISITOS DE SEGURIDAD

- Levante la tostadora con cuidado, ya que es muy pesada.
- Las superficies externas de la tostadora pueden estar muy calientes durante su funcionamiento.
- Antes de volver a instalar o mover la tostadora, desconéctela de la red de alimentación y deje que se enfríe.
- No utilice la tostadora después de haberse producido fallos o daños.
- Está prohibido desmontar la tostadora y reparar los conjuntos internos por personal no autorizado.
- Solo un técnico cualificado puede reemplazar el cable de alimentación dañado.
- La tostadora no puede ser usada por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas.
- No sumerja el cuerpo de la tostadora, el cable de alimentación o la clavija en agua u otro líquido.
- Solo las personas que han sido informados en materia de prevención de accidentes pueden usar la tostadora.

ES

- La tostadora no puede ser usada por niños. Si los niños están cerca de la tostadora en funcionamiento, debe observar precauciones especiales y asegurarse de que los niños no jueguen con la misma.
- No se permite sacar pan de la tostadora utilizando herramientas disponibles como cuchillos, etc.

### **MANTENIMIENTO DEL DISPOSITIVO**

- Antes de realizar cualquier trabajo de mantenimiento, apague la tostadora, desconéctela de la red de alimentación y deje que se enfríe.
- Se recomienda limpiar cada día las superficies externas con un paño húmedo para mantener su brillo. Se pueden eliminar las manchas persistentes con un agente de limpieza no abrasivo o un agente especial para limpiar superficies de acero inoxidable. Las zonas de difícil acceso se limpian con un cepillo pequeño y una solución de jabón neutra. No utilice materiales abrasivos, ya que pueden causar rasguños, que empeoran el aspecto exterior de la tostadora y producen la suciedad rápida de las superficies.

Lubricación: El motor-reductor y los mecanismos de transporte de la tostadora no requieren lubricación adicional.

## DONNÉES TECHNIQUES

|                     |                |
|---------------------|----------------|
| MODÈLE              | HKN-LONG VV    |
| PUISSANCE CONSOMMÉE | 1700 W         |
| TENSION NOMINALE    | 220–240 V      |
| FRÉQUENCE           | 50–60 Hz       |
| DIMENSIONS          | 362x502x330 mm |

### CONSIGNES DE SÉCURITÉ

#### ATTENTION!

Avant l'utilisation du grille-pain il est nécessaire de lire attentivement cette notice. Pendant l'utilisation la notice doit être stockée ensemble avec d'autres notices et manuels d'utilisation dans un endroit sûr non accessible au personnel. Pour éviter des traumatismes et des endommagements de l'équipement observer strictement toutes les consignes et règles mentionnées ci-dessous.

- Il est interdit d'apporter des modifications dans la structure du grille-pain.
- Il est interdit de laver le grille-pain sous un jet d'eau ou de le plonger dans de l'eau.
- Avant la première utilisation du grille-pain il est nécessaire de le déemballer, éliminer des matériaux d'emballage et des films de protection, le laver soigneusement en observant les dispositions des notices de nettoyage exposées ci-dessous.

### INSTALLATION ET UTILISATION

- La tension du réseau d'alimentation doit être conforme aux prescriptions de la plaque du fabricant fixée au grille-pain.
- Mettre le grille-pain sur une surface plate horizontale capable de supporter son poids.
- Le grille-pain ne doit pas empêcher le passage des personnes ou encombrer l'accès aux autres appareils.
- Il est interdit d'utiliser le grille-pain hors les locaux.
- La surface sur laquelle le grille-pain est installé doit être résistante à la chaleur (par exemple, en acier inox ou en plastique spécial résistant à la chaleur).
- Le personnel doit savoir que les surfaces extérieures du grille-pain sont chauffées pendant son utilisation.
- Le grille-pain est à installer dans un local bien ventilé et protégé contre l'effet des températures élevées et des saletés.
- Il est nécessaire d'assurer l'accès libre d'air aux panneaux avant et arrière du grille-pain.
- Pour assurer la sécurité les poignées de commande du grille-pain et la fiche du cordon d'alimentation doivent toujours être facilement accessibles.

### UTILISATION DU GRILLE PAIN



- Insérer la fiche du cordon d'alimentation dans la prise secteur et brancher le grille-pain.
- Mettre le commutateur de mode en position nécessaire pour assurer le grillage d'un côté ou de deux côtés.
- Régler la vitesse du convoyeur pour recevoir des toasts grillés d'une façon nécessaire.
- Il est interdit de griller du pain beurré ou couvert d'une couche d'autre produit (pain à l'ail, tartines au fromage etc.), car la graisse et l'huile se posent sur les surfaces intérieures du grille-pain, forme un dépôt de suie et peuvent provoquer une inflammation.

## NETTOYAGE

- Avant de nettoyer le grille-pain il est nécessaire de le débrancher, déconnecter du réseau électrique et refroidir.
- Il est interdit d'utiliser des agents de nettoyage abrasifs.
- Il est interdit de laver l'appareil sous un jet d'eau.
- Nettoyer l'appareil à l'aide d'une serviette douce humide d'une petite quantité d'un agent de nettoyage.
- Pendant le nettoyage il est nécessaire d'exclure la pénétration d'eau sur les connexions électriques et les poignées de commande.

## AUTRES CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Lever le grille-pain avec précaution, car il est très lourd.
- Pendant le fonctionnement du grille-pain ses surfaces peuvent se chauffer fortement.
- Avant de remonter ou de déplacer le grille-pain il est nécessaire de le déconnecter du réseau électrique et refroidir.
- Il est interdit d'utiliser le grille-pain défectueux ou endommagé.
- Il est interdit au personnel non autorisé de désassembler le grille-pain et de réparer ses ensembles intérieurs.

Le cordon d'alimentation endommagé ne peut être remplacé que par un spécialiste qualifié.

- Il est interdit d'utiliser le grille-pain aux personnes à mobilité restreinte, handicapées sensorielles ou intellectuelles.
- Il est interdit de plonger le corps du grille-pain, son cordon d'alimentation ou la fiche du cordon dans de l'eau ou dans un autre liquide.
- Seules les personnes qui ont assisté à la séance d'information sont admises à l'utilisation du grille-pain.
- Il est interdit aux enfants d'utiliser le grille-pain. Si les enfants se trouvent près d'un

grille-pain fonctionnant, il faut prendre des mesures de sécurité particulières et surveiller que les enfants ne jouent pas avec le grille-pain.

- Il est interdit de retirer des morceaux de pain du grille-pain à l'aide des outils de fortune, par exemple, des couteaux etc.

### **ENTRETIEN DE L'APPAREIL**

- Avant la réalisation de toute opération d'entretien il est nécessaire de débrancher le grille-pain, le déconnecter du réseau électrique et refroidir.
- Surfaces extérieures : pour conserver la brillance des surfaces il est recommandé de les essuyer quotidiennement avec une serviette humide. Il est possible d'éliminer les tâches persistantes à l'aide d'un agent de nettoyage non abrasif ou d'un agent de nettoyage spécial pour les surfaces en acier inox. Des endroits difficilement accessibles sont à nettoyer à l'aide d'une petite brosse et d'une solution savonneuse neutre. Il n'est pas recommandé d'utiliser des matériaux abrasifs, car ils peuvent provoquer la formation des rayures qui altèrent l'aspect extérieur du grille-pain et contribuent à l'encrassement rapide de ses surfaces.
- Graissage : Le motoréducteur et les mécanismes de convoyeur du grille-pain exigent un graissage complémentaire.

**DATI TECNICI**

|                   |                |
|-------------------|----------------|
| MODELLO           | HKN-LONG VV    |
| POTENZA ASSORBITA | 1700 W         |
| TENSIONE NOMINALE | 220-240 V      |
| FREQUENZA         | 50-60 Hz       |
| DIMENSIONI        | 362×502×330 mm |

**NORME DI SICUREZZA****ATTENZIONE!**

Prima della messa in esercizio del tostapane bisogna leggere con attenzione la presente istruzione. Durante l'esercizio l'istruzione deve essere conservata insieme alle altre istruzioni e guide in un luogo sicuro, accessibile per il personale. Per evitare traumi delle persone e danneggiamenti dell'attrezzatura si deve osservare tutti i seguenti requisiti e norme.

- E' vietato modificare la costruzione del tostapane.
- E' vietato lavare il tostapane sotto il getto d'acqua o immergerlo in acqua.
- Prima di usare per la prima volta il tostapane occorre togliere l'imballaggio, i materiali di confezione e i film di protezione, dopodiché lavarlo seguendo le seguenti istruzioni di pulizia.

**INSTALLAZIONE E UTILIZZO**

- La tensione della rete elettrica di alimentazione deve corrispondere alle condizioni indicate sulla targhetta originale del tostapane.
- Il tostapane deve essere installato su una piana superficie orizzontale, capace di reggere il suo peso.
- Il tostapane non deve impedire il passaggio del personale e l'accesso alle altre attrezzature.
- E' vietato utilizzare il tostapane all'aperto.
- La superficie, sulla quale è installato il tostapane, deve essere ignifuga (per esempio, realizzata in acciaio o in un plastico ignifugo speciale).
- Il personale deve sapere che le superfici esterne del tostapane si riscaldano durante l'utilizzo.
- Il tostapane deve essere installato in una sala ben aerata e protetto dall'esposizione alle temperature alte e al fango.
- Bisogna assicurare l'accesso dell'aria al pannello anteriore e a quello posteriore del tostapane.

Al fine di sicurezza le manovelle del tostapane le manovelle di controllo e la spina del cavo di alimentazione devono essere sempre accessibili.

**UTILIZZO DEL TOSTAPANE**



- Ficare la spina del cavo di alimentazione nella presa elettrica e accendere il tostapane.
- Impostare il selettore del regime nella posizione necessaria, per cuocere da un lato o da entrambi i lati.
- Regolare la velocità del nastro trasportatore per ottenere i toast adeguatamente cotti.
- E' vietato cuocere il pane imburrito o ricoperto di un altro prodotto (pane all'aglio, panini al formaggio ecc.), perché i grassi e il burro rimangono sulle superficie interne del tostapane come residui di combustione e possono provocare l'inflammatione.

### **PULIZIA**

- Prima di pulire il tostapane bisogna spegnerlo, staccarlo dalla rete di alimentazione e farlo raffreddare.
- E' vietato utilizzare materiali abrasivi o detergenti.
- E' vietato lavare il macchinario sotto il getto d'acqua.
- La pulizia viene eseguita utilizzando una salvietta morbida e umidificata e un po' di detergente.
- Durante la pulizia occorre evitare bagnare i raccordi elettrici e le manovelle di controllo.

### **ALTRE REQUISITI DI SICUREZZA**

- Il tostapane deve essere sollevato con prudenza, visto che è molto pesante.
  - Durante il funzionamento del tostapane le sue superfici possono riscaldarsi molto.
  - Prima di installare o spostare il tostapane bisogna staccarlo dalla rete elettrica e farlo raffreddare.
  - E' vietato utilizzare il tostapane nel caso di guasti e danneggiamenti.
  - E' vietato smontare il tostapane e riparare i gruppi interni dal personale non autorizzato.
  - La sostituzione del cavo di alimentazione danneggiato viene eseguita solo dallo specialista qualificato.
- E' vietato utilizzare il tostapane alle persone con le capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate.

## IT

- E' vietato immergere il corpo del tostapane, il cavo di alimentazione o la spina in acqua o in un altro liquido.
- Utilizzare il tostapane possono solo persone che hanno ricevuto istruzioni in merito alla prevenzione infortuni.
- E' vietato utilizzare il tostapane ai bambini. In caso di presenza dei bambini accanto al tostapane in funzione bisogna prendere le misure di sicurezza speciali e impedire ai bambini di giocare con il tostapane.
- E' vietato rimuovere il pane dal tostapane utilizzando mezzi di circostanza, così come coltelli e altri.

## MANUTENZIONE

- Prima di procedere a qualsiasi opera di manutenzione bisogna spegnere il tostapane, staccarlo dalla rete elettrica e farlo raffreddare.
- Le superfici esterne: per mantenerle lucide si consiglia di spolverarle quotidianamente con una salvietta umida. Le macchie resistenti vengono eliminate utilizzando un detergente non abrasivo o un mezzo speciale per la pulizia di superfici in acciaio. I luoghi difficilmente accessibili vengono puliti con una piccola spazzola e una soluzione di sapone neutrale. E' sconsigliato utilizzare i materiali abrasivi, perché possono lasciare graffi che peggiorano l'aspetto esteriore del tostapane e portano al breve imbrattamento delle superfici .
- Lubrificazione: Motore-riduttore e meccanismo del nastro trasportatore non richiedono un'ulteriore lubrificazione.

### TEHNISKIE DATI

|                      |                |
|----------------------|----------------|
| MODELIS              | HKN-LONG VV    |
| JAUDA                | 1700 W         |
| NOMINALAIS SPRIEGUMS | 220–240 V      |
| FREKVENCE            | 50–60 Hz       |
| IZMĒRI               | 362x502x330 mm |

### DROŠĪBAS TEHNIKAS NOTEIKUMI

#### UZMANĪBU!

Pirms tostera lietošanas ir nepieciešams izlasīt šo instrukciju. Eksploatācijas gaitā jāglabā instrukciju kopā ar citām instrukcijām drošajā personālam pieejamā vietā. Lai paglābtu cilvēkus no traumēšanas un iekārtas bojāšanas, ir nepieciešams stingri ieverot visus zemāk minētas prasības un noteikumus.

- Ir aizliegts veikt izmaiņas tostera konstrukcijā.
- Ir aizliegts mazgāt tosteru zem ūdens strūkļas vai iegremdēt ūdenī.
- Pirms tostera pirmās izmantošanas ir nepieciešams izpakot to, atbrīvojot no iepakojšanas materiāliem, aizsargājošām plēvē un cītīgi to nomazgāt atbilstoši zemāk norādītai tīrīšanas instrukcijai.

#### UZSTĀDĪŠANA UN EKSPLOATĀCIJA

- Barošanas elektriskā tīkla spriegumam ir jāatbilst prasībām, kas ir norādītas uz tostera firmas plāksnītes.
- Tosteru jānovieto uz gludas horizontālās virsmas, kura spēs izturēt tā svaru.
- Tosters nedrīkst traucēt cilvēku caurgājienam vai aizsprostot pieeju pie citas iekārtas.
- Ir aizliegts izmantot tosteru ārpus telpas.
- Virsmai, uz kuras ir nostādīts tosteris, jābūt siltumizturīgai (piemēram, no nerūsējošā tērauda vai speciālā siltumizturīgā plastikāta).
- Personālam jāzina, ka ārējās virsmas tostera darba laikā uzsildās.
- Tosteru jāuzstāda labi vēdināmā telpā un jānosargā no augstas temperatūras ietekmes un netīrumu piekļuves.
- Ir nepieciešams nodrošināt brīvu gaisa piekļuvi tostera priekšējam un mugurpuses panelim.
- Drošības nolūkos tostera vadīšanas rokturim un barošanas vada dakšiņai vienmēr jābūt pieejamiem.

#### TOSTERA EKSPLOATĀCIJA



- Ielikt barošanas vada dakšīņu elektriskajā kontaktligzdā un ieslēgt tosteru.
- Režīmu pārslēdzēju pagriezt vajadzīgajā stāvoklī pacepšanai vajadzīgajā pusē vai no abām pusēm.
- Noregulēt konveijera ātrumu tostiem ar vajadzīgo pacepšanu.
- Nedrīkst apcept maizi ar uzziesto sviestu jeb ar cita produkta slāni (ķiploku maizi, sviestmaizes ar sieru u.tml.) sakarā ar to, ka tauki uz iekšējām tosteru sienām veido piedegumus, kuri var uzliesmot.

## TĪRĪŠANA

- Pirms tosteru tīrīšanas ir nepieciešams to atslēgt no elektriskā tīkla un atdzesēt.
- Nav pieļaujams izmantot abrazīvos materiālus vai tīrīšanas līdzekļus.
- Ir aizliegts mazgāt aparātu zem ūdens strūkļas.
- Tīrīšanai izmantot mīkstu mitru salveti ar tīrīšanas līdzekļa nelielu daudzumu.
- Tīrīšanas laikā sekot, lai nenotiek ūdens piekļuve uz elektriskiem savienojumiem un regulēšanas rokturiem.

## CITI DROŠĪBAS NOTEIKUMI

- Tosters jāpaceļ piesardzīgi, jo tas ir ļoti smags.
- Tostera darbības laikā ārējās virsmas var stipri uzsildīties.
- Pirms tosteru noregulēšanas vai pārvietošanas ir nepieciešams atvienot to no elektriskā tīkla un atdzesēt.
- Ir aizliegts izmantot tosteru, ja ir darba traucējumi vai bojājumi.
- Ir aizliegts neautorizētām personām izjaukt tosteru un remontēt iekšējos mezglus.
- Bojāto barošanas vadu var nomainīt tikai kvalificēts speciālists.
- Nedrīkst izmantot tosteru personas ar norobežotām fiziskām, sensorām vai gara spējām.
- Ir aizliegts iegremdēt tosteru korpusu, barošanas vadu vai kontakta dakšīņu ūdenī vai citā šķidrumā.
- Tostere var izmantot tikai personas ar drošības tehnikas instruktāžu.
- Tostere nedrīkst lietot bērni. Sevišķi uzmanīgiem jābūt ja bērni ir tuvumā tosteru darba laikā, nepielaist bērnu spēles tosteru tuvumā.
- Nedrīkst izņemt maizi no tosteru ar palīginstrumentiem, piemēram ar nazi utt.

## IERĪCES KOPŠANA

- Pirms jebkādiem apkalpošanas darbiem, ir nepieciešams izslēgt tosteru un atvienot no

elektriska tīkla, atdzesēt.

- Ārpuses virsmas spīduma saglabāšanai ir nepieciešams noslaucīt ar mitru salveti. Izturīgus plankumus var apstrādāt ar neabrazīvo tīrīšanas līdzekli vai speciālo līdzekli nerūsējoša tērauda tīrīšanai. Grūti piekļaujamās vietas jātīra ar nelielo birsti un neitrālo mazgāšanas līdzekli. Neizmantojot abrazīvos materiālus, lai nepielaiestu skrāpējumus, kas bojā tostera ārējo izskatu un veicina netīrumu sakrāšanos uz virsmas.

Smērviela: Motoram reduktoram un konveijera mehānismiem nav vajadzīga papildus eļļošana.

**TECHNINIAI DUOMENYS**

|                 |                |
|-----------------|----------------|
| MODELIS         | HKN-LONG VV    |
| GALIA           | 1700 W         |
| NOMINALI ĮTAMPA | 220-240 V      |
| DAŽNIS          | 50-60 Hz       |
| MATMENYS        | 362x502x330 mm |

**SAUGIMO TECHNIKOS TAISYKLĖS****DĖMESIO!**

Prieš naudodamiesi skrudintuvu, atidžiai perskaitykite šį vadovą. Eksploatacijos metu vadovas turėtų būti saugomas kartu su kitomis instrukcijomis ir vadovais saugioje personalui prieinamoje vietoje. Siekiant išvengti žmonių sužalojimo ir įrangos sugadinimo, turi būti griežtai laikomasi visų šių reikalavimų ir taisyklių.

- Draudžiama keisti skrudintuvo konstrukciją.
- Draudžiama plauti skrudintuvą po tekančiu vandeniu arba panardyti į vandenį.
- Prieš pradėdant pirmą kartą naudoti skrudintuvą, išpakuokite jį, išimkite įpakavimo medžiagas ir apsaugines plėveles ir kruopščiai nuplaukite, pagal nurodyta žemiau pateiktose valymo instrukcijose.

**ĮRENGIMAS IR EKSPLOATAVIMAS**

- Elektros tinklo įtampa turi atitikti skrudintuvo firminėje lentelėje pateiktus reikalavimus.
- Skrudintuvą reikia pastatyti ant plokščio horizontalaus paviršiaus, kuris gali išlaikyti jo svorį.
- Skrudintuvas neturėtų trukdyti žmonėms praeiti ar užblokuoti prieigą prie kitos įrangos.
- Draudžiama naudoti skrudintuvą lauke.
- Paviršius, ant kurio pastatytas skrudintuvas, turi būti atsparus karščiui (pavyzdžiui, nerūdijantis plienas arba specialus karščiui atsparus plastikas).
- Personalas turi žinoti, kad skrudintuvo išoriniai paviršiai įkaista naudojimo metu.
- Skrudintuvas turi būti sumontuotas gerai vėdinamoje vietoje ir apsaugotas nuo aukštų temperatūrų ir užteršimų.
- Būtina užtikrinti laisvą oro patekimą į skrudintuvo priekinę ir užpakalinę paneles.

Dėl saugumo priežasčių, skrudintuvo valdymo rankenėlę ir maitinimo laido kištukas visada turi būti pasiekiami.

**SKRUDINTUVO NAUDOJIMAS**



- Įkišti maitinimo laidą į elektros rozetę ir įjungti skrudintuvą.
- Nustatyti režimų jungiklį reikiamoje padėtyje, norėdami kepti iš norimos pusės arba iš abiejų pusių.
- Nustatyti konvejerio greitį, kad gauti tostus su reikiamu kepinimu.
- Negalima kepti duonos, padengtos aliejumi, arba padengtos kito produkto sluoksniu (česnakų duona, sumuštiniai su sūriu ir pan.), nes riebalai ir aliejus nusėda ant skrudintuvo vidinių paviršių, atsiranda nuodegos ir gali sukelti uždegimą.

## VALYMAS

- Prieš valymą, skrudintuvas turi būti išjungtas, atjungtas nuo maitinimo tinklo ir atvėsintas.
- Draudžiama naudoti abrazyvinių medžiagų ar valymo priemonių.
- Draudžiama plauti prietaisą po tekančiu vandeniu.
- Valymas atliekamas minkštu drėgnu servetėliu ir nedideliu valymo priemonės kiekiu.
- Valymo metu būtina užkirsti kelią vandens patekimui į elektros jungtis ir valdymo rankenėles.

## KITI SAUGOS REIKALAVIMAI

- Skrudintuvą reikia atsargiai pakelti, nes jis yra labai sunkus.
- Kai skrudintuvas veikia, jo išoriniai paviršiai gali labai įkaisti.
- Prieš pakartotinai įrengdami ar perkeliant, skrudintuvą reikia atjungti nuo maitinimo tinklo ir atvėsinti
- Draudžiama naudoti skrudintuvą po sutrikimo dirbant ar po gedimo.
- Draudžiama išardyti skrudintuvą ir nekvalifikuoti darbuotojai negali remontuoti vidinius mazgus.
- Pažeisto maitinimo laido keitimą turi atlikti tik kvalifikuotas specialistas.
- Draudžiama naudoti skrudintuvą žmonėms su ribotomis fizinėmis, sensorinėmis ar protiniais galimybėmis.
- Draudžiama panardinti skrudintuvo korpusą, maitinimo laidą ar šakutę į vandenį ar kitą skystį.
- Skrudintuvą gali naudoti tik asmenims, kurie buvo apmokyti saugos priemonių instruktavimą.
- Draudžiama vaikams naudoti skrudintuvą. Kai vaikai yra šalia dirbančio skrudintuvo, reikia laikytis specialių atsargumo priemonių, o vaikai turi būti prižiūrimi, kad jie

LT

nežaidžia su juo.

- Negalima išimti duonos iš skrudintuvo naudojant parankinis įrankius, pavyzdžiui., peilius ir pan.

### **ĮRANGOS PRIEŽIŪRA**

- Prieš atlikdami bet kokius techninės priežiūros darbus, išjunkite skrudintuvą, atjunkite jį nuo maitinimo tinklo ir atvėsinkite.
- Išoriniai paviršiai: norint išlaikyti paviršių blizgesį, rekomenduojama juos kasdien nušluostyti drėgnu servetėliu. Atsparios dėmės gali būti pašalinamos be abrazyvinio ploviklio arba specialiu valikliu nerūdijančio plieno paviršių valymui. Sunkiai pasiekiamos vietos gali būti nuvalomos mažu šepetėliu ir neutralu muilo tirpalu. Nerekomenduojama naudoti abrazyvinių medžiagų, nes jie gali sukelti įbrėžimų susidarymą, dėl to pablogėja skrudintuvo išvaizda ir paviršius greitai teršiasi.

Tepimas: Variklis reduktorius ir konvejerio skrudintuvo mechanizmai nereikalauja papildomo tepimo.

### DANE TECHNICZNE

|                     |                |
|---------------------|----------------|
| MODEL               | HKN-LONG VV    |
| POBÓR MOCY          | 1700 W         |
| NAPIĘCIE ZNAMIONOWE | 220 – 240 V    |
| CZĘSTOTLIWOŚĆ       | 50 – 60 Hz     |
| WYMIARY             | 362×502×330 mm |

### ZASADY TECHNIKI BEZPIECZEŃSTWA

#### UWAGA!

Przed początkiem eksploatacji tostera należy uważnie przeczytać tę instrukcję. W trakcie eksploatacji instrukcja musi przechowywać się razem z innymi instrukcjami i podręcznikami w pewnym miejscu, dostępnym dla personelu. W celu uniknięcia zranienia osób i uszkodzenia urządzenia wszystkie poniższe wymagania i zasady muszą być ściśle przestrzegane.

- Nie wolno wprowadzać żadnych zmian w konstrukcję tostera.
- Nie wolno myć toster pod strumieniem wody lub zanurzać go w wodzie.
- Przed pierwszym użyciem tostera należy go rozpakować, uwolnić od materiałów do pakowania i błon ochronnych i dokładnie umyć zgodnie z instrukcjami do czyszczenia, podanymi poniżej.

#### INSTALACJA I EKSPLOATACJA

- Napięcie zasilającej sieci elektrycznej powinno być zgodne z wymaganiami podanymi na tabliczce firmowej tostera.
- Toster należy instalować na płaskiej poziomej powierzchni, która jest w stanie utrzymać jego ciężar.
- Toster nie powinien utrudniać przejścia ludzi lub blokować dostęp do innych urządzeń.
- Nie wolno używać toster poza pomieszczeniami.
- Powierzchnia, na której został instalowany toster, musi być żaroodporną (np. ze stali nierdzewnej lub specjalnego plastiku żaroodpornego).
- Personel powinien wiedzieć, że powierzchnie zewnętrzne tostera nagrzewają się podczas użytkowania.
- Toster musi być instalowany w dobrze wentylowanym pomieszczeniu i chroniony przed działaniem wysokich temperatur i zanieczyszczeń.
- Należy zapewnić swobodny dostęp powietrza do przedniego i tylnego paneli tostera.

W celu zapewnienia bezpieczeństwa korbę sterowania tostera i wtyczka przewodu zasilającego muszą zawsze być w zasięgu ręki.

#### EKSPLOATACJA TOSTERA



- Włożyć wtyczkę przewodu zasilającego do gniazdka elektrycznego i włączyć toster.
- Ustawić przełącznik trybu w wymagane położenie dla obsmażenia bez tłuszczu z odpowiedniej strony lub z obu stron.
- Dostosować prędkość konweleru w celu uzyskania tosty z potrzebnym obsmażeniem bez tłuszczu.
- Nie wolno obsmażać chleb, obsmarowany olejem lub pokryty warstwą innego produktu (czosnek chleb, kanapki z serem, itp.), tak jak tłuszcz i olej osadza się na wewnętrznych powierzchniach tostera, tworząc nagar i mogą spowodować pożar.

## OCZYSZCZENIE

- Przed czyszczeniem należy toster wyłączyć, odłączyć od sieci elektrycznej i schłodzić.
- Nie wolno używać materiałów ściernych lub środków czyszczących.
- Nie wolno myć urządzenia pod bieżącą wodą.
- Czyszczenie odbywa się za pomocą miękkiej, wilgotnej ściereczki i niewielkiej ilości środka czyszczącego.
- Podczas czyszczenia należy zapobiegać przedostawaniu się wody na połączenia elektryczne i korby sterowania.

## INNE WYMOGI BEZPIECZEŃSTWA

- Toster należy podnosić z ostrożnością, ponieważ on jest bardzo ciężki.
- Podczas pracy tostera jego powierzchnie zewnętrzne mogą nagrzewać się.
- Przed ponowną instalacją lub przenoszeniem należy odłączyć toster od sieci elektrycznej i schłodzić.
- Nie wolno używać toster po odmowach w pracy lub uszkodzeniach.
- Nie wolno demontować toster i naprawiać podzespoły przez personal nieupoważniony.
- Wymiana uszkodzonego kabla zasilającego musi być dokonywana wyłącznie przez wykwalifikowany personel.
- Nie jest dozwolone korzystanie z tostera osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej.
- Nie wolno zanurzać kadłub tostera, przewodu zasilającego lub wtyczki w wodzie lub innej cieczy.
- Do obsługi tostera dopuszczają się tylko osoby, które przeszły szkolenie dotyczące bezpieczeństwa.
- Nie wolno używać tostera dziećmi. Podczas przebywania dzieci około pracującego tostera należy zachować szczególne środki ostrożności i przestrzegać, aby dzieci nie

bawiły się z nim.

- Nie jest dozwolone dostawać chleb z tosteru za pomocą dostępnych narzędzi, na przykład, noży itp.

### **UTRZYMANIE NARZĘDZI**

- Przed przeprowadzeniem jakichkolwiek prac po otrzymaniu należy wyłączyć toster, odłączyć go od sieci elektrycznej i schłodzić.
- Zewnętrzne powierzchnie: dla zachowania połysku powierzchni rekomenduje się codziennie przecierać je wilgotną szmatką. Uporczywe plamy można usunąć za pomocą nieściernego środka czyszczącego lub specjalnego środka do czyszczenia powierzchni ze stali nierdzewnej. Trudno dostępne miejsca są czyszczone za pomocą małej szczoteczki i neutralnego roztworu mydłanego. Nie rekomenduje się używać materiałów ściernych, ponieważ mogą one prowadzić do powstawania rys, które pogarszają wygląd tosteru i przyczyniają się do szybkiego zanieczyszczenia powierzchni.

Smarowanie: Motor-reduktor i mechanizmy konwejerowe tosteru nie potrzebują dodatkowego smarowania.

### ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

|                        |                |
|------------------------|----------------|
| МОДЕЛЬ                 | HKN-LONG VV    |
| ПОТРЕБЛЯЕМАЯ МОЩНОСТЬ  | 1700 Вт        |
| НОМИНАЛЬНОЕ НАПРЯЖЕНИЕ | 220–240 В      |
| ЧАСТОТА                | 50–60 Гц       |
| РАЗМЕРЫ                | 362x502x330 мм |

### ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

#### ВНИМАНИЕ!

Перед началом эксплуатации тостера необходимо внимательно прочитать данную инструкцию. В процессе эксплуатации инструкция должна храниться вместе с другими инструкциями и руководствами в надежном месте, доступном для персонала. Во избежание травмирования людей и повреждения оборудования все нижеприведенные требования и правила должны строго выполняться.

- Запрещается вносить изменения в конструкцию тостера.
- Запрещается мыть тостер под струей воды или погружать его в воду.
- Перед первым использованием тостера необходимо распаковать его, освободить от упаковочных материалов и защитных пленок и тщательно вымыть в соответствии с инструкциями по очистке, приведенными ниже.

### УСТАНОВКА И ЭКСПЛУАТАЦИЯ

- Напряжение питающей электрической сети должно соответствовать требованиям, приведенным на фирменной табличке тостера.
- Тостер следует устанавливать на ровной горизонтальной поверхности, способной выдержать его вес.
- Тостер не должен препятствовать проходу людей или загораживать доступ к другому оборудованию.
- Запрещается использовать тостер вне помещений.
- Поверхность, на которой установлен тостер, должна быть жаростойкой (например, из нержавеющей стали или специального жаростойкого пластика).
- Персонал должен знать, что внешние поверхности тостера нагреваются во время использования.
- Тостер должен быть установлен в хорошо проветриваемом помещении и защищен от воздействия повышенных температур и загрязнений.
- Необходимо обеспечить свободный доступ воздуха к передней и задней панелям тостера.

В целях безопасности ручки управления тостера и вилка шнура питания всегда должны быть в пределах досягаемости.

### ЭКСПЛУАТАЦИЯ ТОСТЕРА



- Вставить вилку шнура питания в электрическую розетку и включить тостер.
- Установить переключатель режимов в необходимое положение, для подпекания с нужной стороны или с обеих сторон.
- Отрегулировать скорость конвейера для получения тостов с нужным подпеканием.
- Не разрешается обжаривать хлеб, обмазанный маслом или покрытый слоем другого продукта (чесночный хлеб, бутерброды с сыром и т. п.), так как жир и масло оседают на внутренних поверхностях тостера, образуют нагар и могут вызвать возгорание.

## ОЧИСТКА

- Перед очисткой тостер необходимо выключить, отключить от электрической сети и охладить.
- Не допускается применение абразивных материалов или чистящих средств.
- Запрещается мыть прибор под струей воды.
- Очистка производится с помощью мягкой влажной салфетки и небольшого количества чистящего средства.
- Во время очистки необходимо предотвращать попадание воды на электрические соединения и ручки управления.

## ПРОЧИЕ ТРЕБОВАНИЯ БЕЗОПАСНОСТИ

- Тостер следует поднимать с осторожностью, так как он очень тяжелый.
- При работе тостера его наружные поверхности могут сильно нагреваться.
- Перед переустановкой или перемещением тостер необходимо отключить от электрической сети и охладить.
- Запрещается использовать тостер после отказов в работе или повреждений.
- Запрещается разбирать тостер и ремонтировать внутренние узлы неавторизованным персоналом.
- Замена поврежденного шнура питания должна производиться только квалифицированным специалистом.
- Не допускается использование тостера лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями.

RU

- Запрещается погружать корпус тостера, шнур питания или вилку в воду или другую жидкость.
- К эксплуатации тостера допускаются только лица, прошедшие инструктаж по технике безопасности.
- Запрещается эксплуатация тостера детьми. При нахождении детей около работающего тостера следует соблюдать особые меры предосторожности и следить за тем, чтобы дети не играли с ним.
- Не разрешается доставать хлеб из тостера при помощи подручных инструментов, например, ножей и т. д.

### **УХОД ЗА ПРИБОРОМ**

- Перед проведением любых работ по обслуживанию необходимо выключить тостер, отключить его от электрической сети и охладить.
- Наружные поверхности: для сохранения блеска поверхностей рекомендуется ежедневно протирать их влажной салфеткой. Стойкие пятна можно удалить при помощи неабразивного чистящего средства или специального средства для очистки поверхностей из нержавеющей стали. Труднодоступные места очищаются при помощи небольшой щетки и нейтрального мыльного раствора. Не рекомендуется использовать абразивные материалы, так как они могут привести к образованию царапин, которые ухудшают внешний вид тостера и способствуют быстрому загрязнению поверхностей.
- Смазка: Мотор-редуктор и конвейерные механизмы тостера не нуждаются в дополнительной смазке.